

ZAKON
O POTVRĐIVANJU PROTOKOLA ZA
UNAPREĐENJE SPORAZUMA O EKONOMSKOJ I
TEHNIČKOJ SARADNJI U OBLASTI
INFRASTRUKTURE IZMEĐU VLADE REPUBLIKE
SRBIJE I VLADE NARODNE REPUBLIKE KINE

Član 1.

Potvrđuje se Protokol za unapređenje Sporazuma o ekonomskoj i tehničkoj saradnji u oblasti infrastrukture između Vlade Republike Srbije i Vlade Narodne Republike Kine, potpisan u Beogradu, 8. maja 2024. godine, u originalu na srpskom, kineskom i engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Protokola za unapređenje Sporazuma o ekonomskoj i tehničkoj saradnji u oblasti infrastrukture između Vlade Republike Srbije i Vlade Narodne Republike Kine, u originalu na srpskom jeziku glasi:

**PROTOKOL ZA UNAPREĐENJE SPORAZUMA O
EKONOMSKOJ I TEHNIČKOJ SARADNJI
U OBLASTI INFRASTRUKTURE
IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE
I VLADE NARODNE REPUBLIKE KINE**

Vlada Republike Srbije i Vlada Narodne Republike Kine (u daljem tekstu: Strane) zaključile su 20. avgusta 2009. godine u Pekingu Sporazum o ekonomskoj i tehničkoj saradnji u oblasti infrastrukture (u daljem tekstu: Sporazum).

Nakon prijateljskih pregovora, Strane su se saglasile da potpišu Protokol o unapređenju Sporazuma o ekonomskoj i tehničkoj saradnji u oblasti infrastrukture između Vlade Republike Srbije i Vlade Narodne Republike Kine (u daljem tekstu: Unapređeni protokol) radi izmene Sporazuma, kao što sledi:

Član 1.

Član 2., član 6., član 8. i član 11. Sporazuma menjaju se kao što sledi:

„Član 2.

Saradnja u okviru ovog Sporazuma odviđaće se kroz:

- (1) Razvoj i implementaciju infrastrukturnih projekata;
- (2) Pružanje tehničke podrške eksperata i profesionalaca i sprovođenje obuke iz oblasti koje se odnose na sprovođenje razvojnih planova i/ili infrastrukture;
- (3) Nabavku i/ili kupovinu mašina, opreme, materijala i šinskih vozila (uključujući višestruke jedinice) neophodnih za izgradnju, rad i održavanje infrastrukturnih projekata, posebno u sektoru saobraćaja;
- (4) Razmenu iskustava iz oblasti komunikacija, signalnih i informacionih sistema, integrisanih sistema i drugih oblasti o kojima se dogovore Strane;
- (5) Izgradnju infrastrukture u zonama ekonomske i trgovinske saradnje;
- (6) Promociju prelaska na zeleni, niskougljenični i održivi razvoj u izgradnji infrastrukturnih projekata i razgovore o jačanju saradnje u oblasti razvoja digitalnih infrastrukturnih projekata;
- (7) Druge oblike saradnje u oblasti saobraćaja i infrastrukture koje predlože Strane.

Član 6.

Strane će pružiti jedna drugoj svu neophodnu pomoć za obezbeđivanje ulaska, boravka i odlaska iz zemlje osoblja akreditovanog za obavljanje aktivnosti u okviru Sporazuma, a u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom dveju zemalja.

Na promet dobara i usluga koji se u Republici Srbiji vrši izvođaču radova, odnosno od strane izvođača radova naručiocu ne plaća se PDV, ukoliko se navedeni promet vrši u okviru realizacije infrastrukturnih projekata na osnovu sporazuma, ugovora i programa u skladu sa Sporazumom.

Na uvoz dobara u Republiku Srbiju u okviru realizacije infrastrukturnih projekata iz stava 2. ovog člana koji vrši izvođač radova, odnosno naručilac ne plaća se carina i PDV.

Organ iz člana 3. Sporazuma izdaje potvrdu da se infrastrukturni projekat realizuje u skladu sa Sporazumom u cilju ostvarivanja oslobođenja iz stava 2. i 3. ovog člana kod nadležnih organa po propisanom postupku.

Konkretan obrazac potvrde naknadno će usaglasiti organ iz člana 3. Sporazuma.

Član 8.

U cilju sprovođenja ovog Sporazuma, Strane su saglasne da u potpunosti iskoriste vodeću ulogu Radne grupe za investicionu saradnju Srbije i Kine u okviru Mešovite međuvladine komisije za ekonomsku i trgovinsku saradnju Srbije i Kine, kao i da održavaju redovne sastanke naizmenično u Republici Srbiji i Narodnoj Republici Kini. Datumi i dnevni red sastanaka određuju se međusobnim dogovorom u pisanom obliku.

Član 11.

Strane su saglasne da su prioriteti međusobne saradnje, u periodu neposredno nakon potpisivanja ovog Sporazuma, saobraćaj, čista energija, zaštita životne sredine i infrastruktura zona ekonomske i trgovinske saradnje, i podržavaju različite vidove saradnje finansijskih institucija i preduzeća dveju Strana u skladu sa tržišnim i komercijalnim principima.

Strane će pružiti potrebnu pomoć i podršku za nabavku, izgradnju i usluge navedene u prethodnom stavu.“

Član 2.

Svi ostali uslovi i odredbe Sporazuma ostaju na snazi.

Član 3.

Unapređeni protokol stupa na snagu danom prijema poslednjeg obaveštenja kojim Strane obaveštavaju jedna drugu da su ispunjene sve unutrašnje procedure neophodne za njegovo stupanje na snagu.

Sačinjeno u Beogradu, 8. maja 2024. godine, u dva originalna primerka na srpskom, kineskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako verodostojni. U slučaju razlike u tumačenju, merodavan je tekst na engleskom jeziku.

**Za Vladu
Republike Srbije**

**Za Vladu
Narodne Republike Kine**

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.